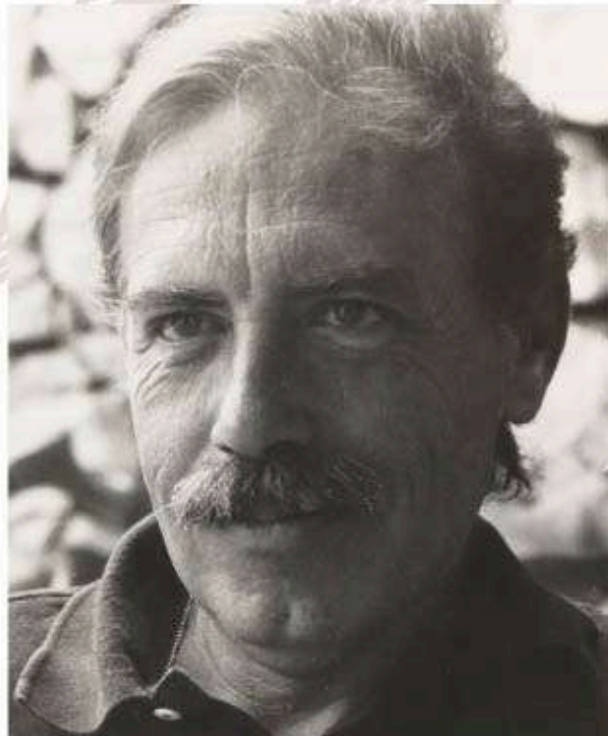


X JORNADES
DE PATRIMONI LITERARI EBRENC

**'Només és qüestió
de tres mil anys'**

Poesia i prosa de **Gerard Vergés**



'De tot el que hem llegit, n'hem fet substància'
(*Long play per a una ànima trista*, Barcelona 1986, Ed. Proa)

8, 9, 15 i 16 de novembre de 2024

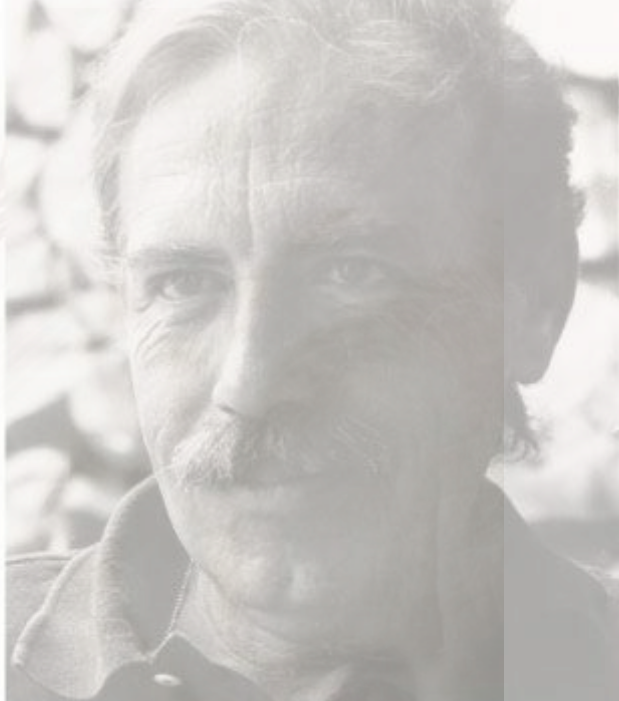
BIBLIOTECA MARCEL·LÍ DOMINGO. TORTOSA

La Biblioteca Marcel·lí Domingo ha programat les X Jornades de Patrimoni Literari Ebrenc, **'Només és qüestió de tres mil anys. Poesia i prosa de Gerard Vergés'**, per commemorar el 10è aniversari de la mort del poeta tortosí.

Aquesta iniciativa, que s'estendrà durant dos caps de setmana consecutius, té com a objectiu homenatjar la vida i l'obra d'aquest important representant de la cultura tortosina, així com crear un fòrum d'intercanvi i reflexió encapçalat per destacades figures del món de la cultura que comparteixen un profund interès pel seu llegat.

A més, s'exploraran les seves influències, el seu estil singular i la seva obra dins del context de la literatura catalana contemporània. A través de conferències, lectures i diverses activitats, els participants tindran l'oportunitat d'aprofundir en el pensament i la sensibilitat literària de Gerard Vergés que han deixat una empremta significativa en la nostra cultura.

Us convidem a participar en aquesta celebració, on podrem recordar i valorar la inestimable contribució de Gerard Vergés a la poesia i la literatura.



P R O G R A M A

DIVENDRES
8 NOVEMBRE



17.45 h

Inauguració de les
X Jornades de Patrimoni
Literari Ebrenc

A càrrec del Sr. Jordi Jordan Farnós,
l'alcalde de Tortosa.



18.15 h

Vergés, del poeta d'ahir a
l'home d'avui

A càrrec de Sílvia Panisello, professora i
poeta.

Anàlisi de l'impacte de l'obra de Vergés
en l'actualitat i la seva rellevància per a
les noves generacions



19 h

El primer Vergés: cartes a
l'ombra

A càrrec de Verónica Hernández,
ballarina, directora de la companyia
de dansa La Dama i doctoranda en
Teoria de la Literatura i Literatura
Comparada.

Exploració de la seva correspondència
literària i la seva influència en els seus
primers anys com a escriptor.



20 h

Recomanar
Vergés i Vergés

A càrrec de Marina Pallás, periodista
i Rosa Cubeles, llibretera jubilada.

Discussió sobre la seva recepció i
l'impacte en la literatura catalana
contemporània.

DISSABTE
9 NOVEMBRE



10.30 h

Vergés i el món editorial

A càrrec de Marina Pallás, periodista i Emili Rosales, director editorial de Grup 62 i Ediciones Destino.

Discussió sobre l'impacte de la seva obra en el panorama literari català i els reptes de preservar el seu llegat.

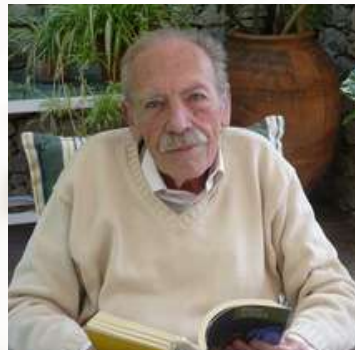


11.30 h

Traducir a Gerard Vergés: corazón, memoria y lenguaje

A càrrec de Ramón García Mateos, poeta, professor de literatura espanyola i traductor de l'obra poètica de Gerard Vergés al castellà.

Reflexió sobre les dificultats de traduir la seva obra al castellà, destacant obres com 'La raíz de la mandrágora'.



13 h

Recital de poemes dedicats a Gerard Vergés

Obert a tothom.



17 h

Ruta literària 'Tortosa, sota l'ombra de Vergés'

A càrrec de Xell Aixarch, tècnica de Cultura de l'Ajuntament de Tortosa.

Places limitades amb inscripció prèvia
977 445566 / bmd@tortosa.cat



19 h

I ara, si us plau, parlem de poesia

A càrrec de Jaume C. Pons Alorda, escriptor, traductor, editor i professor d'escriptura creativa.

Reflexió sobre la importància de la poesia en la vida quotidiana i la seva capacitat transformadora.

DIVENDRES
15 NOVEMBRE



18 h

Gerard Vergés, una mirada artística fascinant

A càrrec de Cintia Sabaté, escultora i pintora.

Comentaris sobre la influència de l'art en l'obra de Vergés i les connexions entre la seva poesia i les arts visuals.



19 h

L'obrador del poeta: la traducció en vers

A càrrec de Nicolau Dols, doctor en Filologia Catalana i catedràtic de la UIB, i president de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans.

Anàlisi de les traduccions poètiques de Vergés, destacant les estratègies creatives emprades per preservar la musicalitat original.



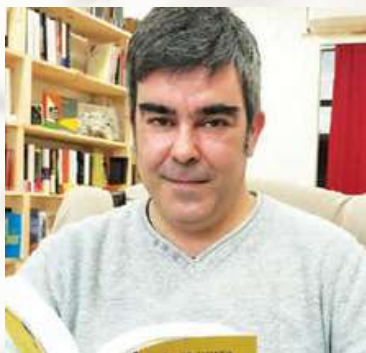
20 h

Gerard Vergés i la música

A càrrec de Joan Magrané, compositor.

Exploració de la relació entre la seva poesia i la música, incloent referències a compositors.

DISSABTE
16 NOVEMBRE

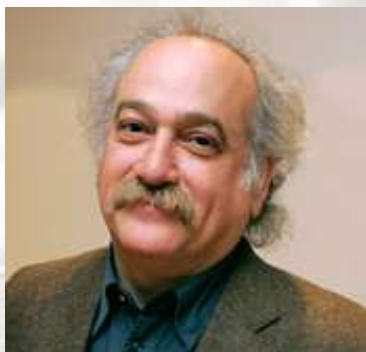


10 h

Catorze biografies perfectes

A càrrec de Joan Todó, poeta i escriptor.

Anàlisi de l'ús de la biografia com a eina narrativa en l'obra de Vergés.



11 h

L'assagisme a l'obra de Gerard Vergés: una aproximació transversal

A càrrec de Sam Abrams, poeta, assagista, crític literari i traductor, entre altres obres, de 'El Jardí de les Delícies', de Gerard Vergés, a l'anglès.

Reflexió sobre la fusió de la reflexió personal i la creació literària en el seu treball.



12 h

Vergés a la cruïlla

A càrrec d'Enric Blanco, doctor en Filologia Catalana

Exploració de la diversitat de gèneres i estils en l'obra de Vergés.

CLOENDA
DISSABTE
16 NOVEMBRE



13 h

Cloenda de les X Jornades de Patrimoni Literari Ebrenc

A càrrec de la Sra. Mar Lleixà
Fortuño, regidora de cultura de
l'Ajuntament de Tortosa.



'Lo Gitano Blanc'

Activitat musicada sobre el
poemari de Gerard Vergés a la
plaça dels Dolors



Presentació del projecte 'Inspira Vi i Cultura. Poemes de Gerard Vergés'

A càrrec de Josep Ollé Sabaté,
compositor. Tast de vi a la Plaça
dels Dolors

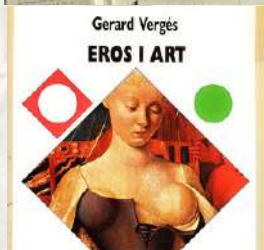
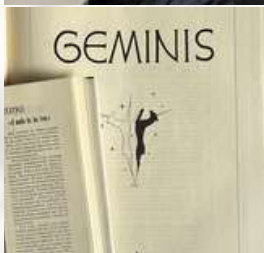
Durant totes les Jornades, es podrà
adquirir el pack del projecte 'Inspira Vi i
Cultura'. Poemes de Gerard Vergés amb
llibres de l'autor.

Col·labora: llibreria La 2 de Viladrich i
llibreria La Irreal.

“De tot el que hem llegit,
n’hem fet substància”

(Long play per a una ànima trista, Barcelona, 1986, ed. Proa)

ACTIVITATS COMPLEMENTÀRIES



Dijous 7 de novembre a les 18 h

Conta contes 'El riu' de Gerard Vergés, amb il·lustracions d'Ignasi Blanch.
A càrrec de Pilar Saporta, projecte Vincles Intergeneracionals, Iaies i Iaies Conta Contes.

Dissabte 9 de novembre a les 21 h

'Ets tan pobre que només tens diners'. Arturo Gaya canta Abu Bakr Al Turtuxí.
Cripta de la Reparació de Tortosa. Preu: 5€

Dijous 14 de novembre a les 19 h

Presentació de la digitalització de la revista 'Geminis'
A càrrec de Pepa Bagaria, directora de la Hemeroteca de la Biblioteca de Catalunya.

Dimecres 20 de novembre a les 19 h

Club de Lectura 'Eros i Art' de Gerard Vergés.
A càrrec d'Emigdi Subirats, professor. Coordina: Joan Maria Romaní, filòleg.

Classe magistral de creació literària

A càrrec de Manel Ollé, professor jubilat i escriptor.
Es treballarà el capítol de Josep Cugat i Sol de les 'Tretze biografies imperfectes'
Adreçat a alumnes de 1r de Batxillerat. En col·laboració amb l'Editorial Comanegra i els instituts de la ciutat.

EXPOSICIONS



EXPOSICIÓ FOTOGRÀFICA 'VERGÉS, TRETZE IMATGES IMPERFECTES'

A càrrec de l'alumnat del taller de fotografia de la Biblioteca.
Coordina: Rafael Ricote, fotògraf.

Inauguració dijous 7 de novembre a les 18 h

Del 7 al 30 de novembre



EXPOSICIÓ 'EL COFRE ÀRAB'

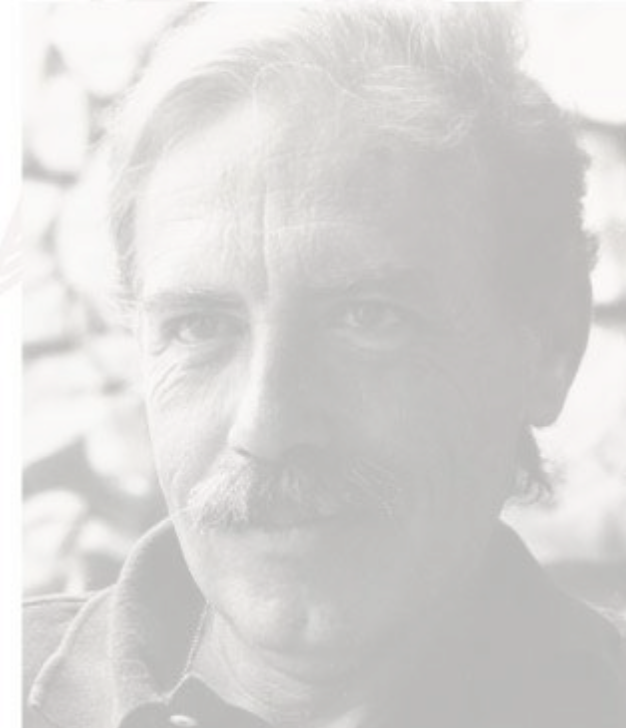
Poemes de Gerard Vergés amb gravats d'Alfons Costa (1991)

Del 4 al 30 de novembre



PASSI DEL VÍDEO 'GERARD VERGÉS, EL POETA ALQUIMISTA'

Durant les X Jornades de Patrimoni Literari Ebrenc



Aquesta programació variada ofereix una rica oportunitat per celebrar la vida i l'obra de Gerard Vergés, així com per gaudir de la literatura, la música i l'art a les Terres de l'Ebre.